St. Gabriel & St. Joseph Church
Parroquia de San Gabriel San José

ST. GABRIEL CHURCH
120 Division St.
New Rochelle, NY 10801
914-632-0211
Fax: 914-637-8991
stgabrielnr@outlook.com

Mass Schedule
Saturday Evening
4:00pm (English)
7:30pm (Español)
Sunday
9:00am (Español)
10:30am (Bilingual)
12:00pm (Español)
4:00pm (Haitian)
Weekdays
Monday-Friday 12:00pm and
Monday Evening: 7:30pm (Español)
Thursday Evening 6:00pm Exposition of the Blessed Sacrament. Divine Mercy Rosary, the Holy Rosary; 7:30pm Spanish Mass.
Holy Days
12:00pm; 7:30pm
Confessions
Saturday 5:00 p.m.- 6 p.m.

PARISH RELIGIOUS EDUCATION
DIRECTOR:. Antoinette Rossetti
For Information relating to the Parish Religious Education Program (PREP) Please call **914-365-2765** or visit at:
112 Division Street
New Rochelle, NY 10801
You may also write to Email:
stgstjprep@gmail.com

Served by
Rev. Alejandro Sanchez
Administrator
Rev. René Merino
Parochial Vicar

SACRAMENTO DE BAUTISMO
Es necesario que los padres y los padrinos asistan las Instrucciones de Bautismo. Llame a la rectoría para hacer los arreglos.

THE SACRAMENT OF BAPTISM
It is required that the parents and godparents attend the Baptismal Instructions prior to the Baptism. Please call the rectory in advance for arrangements.

SACRAMENTO DE MATRIMONIO
Las parejas deben de hacer los arreglos con un sacerdote con un año de anticipación.

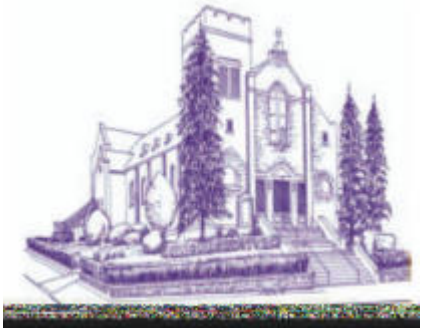
SACRAMENT OF MARRIAGE
Couples should make all arrangements with a priest 6 months to one year in advance.

SPONSOR CERTIFICATES
Certificates are issued to practicing Catholics who are registered members of the parish, who attend Mass regularly, have received the Sacrament of Confirmation and †who actively support the parish and its programs.

CERTIFICADO DE PADRINOS
Certificado serán entregados a Católicos practicantes; que son miembros registrados de la parroquia; que asisten a misa regularmente; que han recibido los sacramentos de confirmación y que apoyan activamente a la parroquia y sus programas.

All parishioners are invited to register at the Parish Office to participate in our parish life of Faith, Worship and Service. Parish Office hours are Monday-Friday 9:00 am to 4:00 pm

HANDICAP ACCESSIBLE



ST. JOSEPH CHURCH
280 Washington Ave.
New Rochelle, NY 10801
914-632-0675
Fax: 914-633-4264
stjosephnr@outlook.com

Mass Schedule
Saturday Evening
5:00pm (English)
7:00pm (Español)

Sunday
7:30am (English)
9:30am (Italian)
11:15am (English)

Weekdays
Monday- Friday: 8:00am
Saturday: 8:00am in the Convent

Holy Days
Eve 7:00pm (Español)
Day 8:00 am (English);
7:00 pm (bilingual)

Confessions
Saturday: 3:00 p.m.-5:00 p.m.

PARISH RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM(PREP)
53 SIXTH Street
(914) 365-2765
email: stgstjprep@gmail.com

Religious Education Program
Grade 1-6
Every Sunday at 9:45 a.m.
Grades 7-12
Wednesday Evening at 7:00 p.m.
DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION
Antoinette Rossetti

ST. JOSEPH MASS SCHEDULE

SATURDAY, August 28th (Convent Chapel)
8:00 a.m.
VIGIL:
5:00 p.m. †
7:00 p.m. Elizabeth Camacho – Feliz Cumpleaños
SUNDAY, August 29th
(Twenty Second Sunday in Ordinary Time)
7:30 a.m. In memory of the Petrillo & Pippo Damily
9:30 a.m. † Gatena, Vilomina, Antonio, Domenico, Antonina, Alfonso, Francisco Petrillo
11:15 a.m. †
MONDAY, August 30th
8:00 a.m. Damien Jose Capistran (Happy 16th Birthday)
TUESDAY, August 31th
8:00 a.m. Liberation and healing for the family for Bulacia & Pedraza
WEDNESDAY, September 1st
8:00 a.m.† Crastenzia, Filippo Serraino
7:00pm.
THURSDAY, September 2nd
8:00 a.m.
FRIDAY, September 3rd
8:00 a.m. † Antonio Mendola & Maria, Giuseppe & Rosina Scaccia
SATURDAY, September 4th (Convent Chapel)
8:00 a.m. † Giuseppe, Giuseppina Scaccia
VIGIL:
5:00 p.m. † Canio, Anna & Kenneth Libertino
7:00 p.m. La Familia de Orozco
SUNDAY, September 5th
(Twenty Third Sunday in Ordinary Time)
7:30 a.m.
9:30 a.m. † Sebastian Bulfamante
11:15 a.m. † Luis & Teresa Valencia Mendoza

SANCTUARY LAMP

The Sanctuary Lamp will burn the week of August 29th through September 4th in loving memory of Pasqualina, Nathalina, Angelina, Josephina, Leonadia, Marisa Petrillo donated by Maria Pippo

SAN GABRIEL HORARIO DE MISAS

SÁBADO 28 de Agosto
4:00 p.m. † Angelo Capozi (10 Anniversary)
7:30 p.m. † Oscar Motolinia Solis
Liberacion y Sanacion conversión familia Bulacia Pedraza
† Anita Mendoza Nunez
† Jesús Gonzalez, Teodora Torres, Enrique Gonzalez, Yolanda Maravillas, Eliza Gonzalez & Luis Gonzalez
DOMINGO 29 de Agosto
(Vigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario)
9:00 a.m. Kimberly Barajas – Cumpleaños
† Brenda Berenice Plascencia Martinez y Rosalia Perez Jaime
10:30 a.m. † Jesús Gonzalez Torres
12:00 p.m. Liberacion y Sanacion conversión familia Bulacia Pedraza
† Jeśus Serafin
† Ana Maria Mendoza
LUNES 30 de Agosto
12:00 p.m. Liberacion y Sanacion conversión familia Bulacia Pedraza
7:30 p.m.
MARTES 31 de Agosto
12:00 p.m. Liberacion y Sanacion conversión familia Bulacia Pedraza
MIÉRCOLES 1 de Septiembre
12:00 p.m. Isadore Ferguisson (1° Birthday)
JUEVES 2 de Septiembre
12:00 p.m. †
7:30 p.m. †
VIERNES 3 de Septiembre
12:00 p.m. †
7:30 p.m. † Teresa de Jesús Ladino Gomez
Fabio Gomez – Cumpleanos
SÁBADO 4 de Septiembre
7:30 p.m. † Jośe Julian Jiron
Carlos Hohl (4° Aniversario)
DOMINGO 5 de Septiembre
(Vigésimo Tercero Domingo del Tiempo Ordinario)
9:00 a.m. † Jesús Lopez (6° Aniversario)
La família Sanchez Lopez
† Maria Vicente Juares (7° Aniversario)

From the Pastor's desk
Dear brothers and Sisters,
Reflection for the Twenty-Second Sunday of Ordinary Time. The First Reading is for the book of Deuteronomy 4:1-2,6-8 Moses tells the Israelites to observe the commandments that God gave them. **The Second Reading is from the Letter of the Apostle James 1:17-18,21b-22,27**. James teaches that Christians should be doers of the Word. **The Gospel Reading is from Mark 7:1-8,14-15,21-2** Jesus teaches that it is that which comes from our hearts that defiles us. In this Gospel, Mark addresses the question of which Jewish practices would also be observed in the newly emerging Christian community. This was a significant question for the early Christian Church, especially in communities that included both Jewish and Gentile converts to Christianity. We also hear this question addressed in the letters of Paul regarding table fellowship. Jesus first criticizes the Pharisees for putting human tradition above God's Law. Here, Jesus is referring to the tradition of the elders, the teachings of the Pharisees, which extended the ritual-purity laws of Temple worship to everyday Jewish life. Jesus criticizes the Pharisees for making this tradition equal to and as binding as the Law of Moses. Next, Jesus comments on the meaning behind the Pharisees' language of holiness—clean and unclean. Jesus teaches that a person is not defiled by the food that enters his or her body, but rather by sin that emerges from his or her words and actions. In this teaching, Jesus unmasks a deeper question behind the one posed to him by the Pharisees. The real issue is holiness, which is not found in external acts alone. Holiness comes from within and is evidenced in the actions and attitudes that emerge from a person's life. The words we read at the conclusion of today's Gospel are addressed to Jesus' disciples. Mark's narrative shows several audiences for Jesus' teaching: his antagonists (the scribes and Pharisees), the crowds, and Jesus' disciples. As we see in this reading, the words to the Pharisees are often words of challenge. The teaching to the crowds is often a general, sometimes cryptic, message. With the disciples, who often misunderstand Jesus' words, further explanation is offered about his message and its meaning. Jesus' words challenge us as well. In our desire to show that we are holy, we might also give too much credence to externals, following rules without thinking about the intention behind them. Jesus reminds us that we do not make ourselves holy by our actions. Rather, we become holy when we allow God's Spirit to transform us. Our actions should be an expression of the conversion of our heart to God and to God's ways. May God bless you all.

Desde el Escritorio del Pastor
Queridos Hermanos y Hermanas,
Esta es la reflexión para el Vigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario. La Primera Lectura es para el libro de Deuteronomio 4:1-2,6-8. Moisés les dice a los israelitas que observen los mandamientos que Dios les dio. **La Segunda Lectura es de la Carta del Apóstol Santiago 1:17-18,21b-22,27.** Santiago enseña que los cristianos deben ser hacedores de la Palabra. **El Evangelio es de Marcos 7:1-8,14-15,21-2. Jesús** enseña que es lo que viene de nuestros corazones lo que nos hace impuros. En este Evangelio, Marcos aborda la pregunta de obligar o no las prácticas judías en la comunidad cristiana. Esta fue una pregunta importante para la Iglesia cristiana primitiva, especialmente en las comunidades que incluían judíos y paganos conversos al cristianismo. Esta pregunta es retomada en las cartas de Pablo con respecto a la comunión. Jesús primero critica a los fariseos por poner la tradición humana por encima de la Ley de Dios. Aquí, Jesús se refiere a la tradición de los ancianos, las enseñanzas de los fariseos, que extendieron las leyes de pureza ritual de la adoración del templo a la vida judía cotidiana. Jesús critica a los fariseos por hacer que esta tradición sea igual y tan valida como la Ley de Moisés. Acto seguido, Jesús comenta sobre el significado detrás del lenguaje de santidad de los fariseos: puro e impuro. Jesús enseña que una persona no es impura por la comida que entra en su cuerpo, sino más bien por el pecado que resulta de sus palabras y acciones. En esta enseñanza, Jesús desenmascara una pregunta más profunda detrás de la que le plantearon los fariseos. El verdadero problema es la santidad, que no se encuentra únicamente en los actos externos. La santidad viene

de dentro y se evidencia en las acciones y actitudes que emergen de la vida de una persona. La narrativa de Marcos muestra varias audiencias para la enseñanza de Jesús: sus antagonistas (los escribas y fariseos), las multitudes y los discípulos de Jesús. Como vemos en esta lectura, las palabras a los fariseos son a menudo palabras de desafío. La enseñanza a las multitudes es a menudo un mensaje general, a veces críptico. Con los discípulos, que a menudo malinterpretan las palabras de Jesús, se ofrece más explicación acerca de su mensaje y su significado. Las palabras de Jesús también nos desafían. En nuestro deseo de mostrar que somos santos, también podríamos dar demasiada credibilidad a lo externo, siguiendo reglas sin pensar en la intención detrás de ellas. Jesús nos recuerda que no nos hacemos santos por nuestras acciones. Más bien, nos volvemos santos cuando permitimos que el Espíritu de Dios nos transforme. Nuestras acciones deben ser una expresión de la conversión de nuestro corazón a Dios y a los caminos de Dios. Que Dios los bendiga a todos.

PARISH COLLECTION

Our last week Collection was $5,871.00 for St. Gabriel and $1,645.00 for St. Joseph, which gives a total of $7,516.00 for the entire parish. Thank you very much for your generosity.

COLECTA PARROQUIAL

La Colecta del pasado domingo fue $5,871.00 para San Gabriel y $1,645.00 para San José. Lo que da un total de $7,516.00 para toda la parroquia. Gracias por su generosidad. Que el Señor les bendiga!

EXPOSISIÓN DEL SANTÍSIMO

Exposición del Santísimo el miércoles, de las 8:30am hasta las 6:00pm, en San José, terminando con la Misa a las 7:00pm. Aquí en San Gabriel, Jueves Eucarístico 6:00pm a 7:00pm, terminando con la Misa a las 7:30pm. El primer Viernes de cada mes que es el día del Sagrado Corazón de Jesús, tenemos la Exposición del Santísimo de las 9:00am hasta las 7:00pm, terminando con la Santa Misa a las 7:30pm. Aprovecho esta oportunidad para agradecer a todos los hermanos y hermanas de la parroquia que vienen todos los jueves a participar en esta HORA SANTA y también, en la Misa. Que el Señor los bendiga abundantemente. Todos los demás están invitados a acompañarnos.

LA CAMPAÑA DEL CARDENAL

El pasado domingo habíamos hablado de la Campana del Cardenal, publicando en inglés la carta que nos llegó de la oficina del Vicario General de la Arquidiócesis. Esperamos que todos se hayan comprometido con el programa de ***RENOVAR Y RECONSTRUIR*** no se olviden de su compromiso. Hay que recordarse que la Campana del Cardenal es para apoyar la pastoral del Cardenal a nivel de la Arquidiócesis. Mientras que Renovar y Reconstruir es para ayudar la Parroquia a realizar sus propios proyectos. Contamos con sus generosidades ¡Ciao!

THE CARDINAL CAMPAIGN

Last Sunday we had talked about the Cardinal's Bell, publishing in English the letter that came to us from the office of the Vicar General of the Archdiocese. We hope everyone has committed to the RENEW AND REBUILD don't forget your commitment. It should be remembered that the Cardinal's Bell is to support the Cardinal's pastoral care at the Archdiocesan level. Whereas Renew and Rebuild is to help the Parish to carry out its own projects. We count on your generosities and Thank you

ANUNCIO DE EDCACION RELIGIOSA POR ADULTOS

Las Inscripciones para el programa de Rito de Iniciación Cristiana (RICA) ya están abiertas. Todas aquellas personas mayores de 18 años que no tengan sus sacramentos o le falte alguno de ellos pueden registrarse al número de teléfono 914-246-9481 con el Sr. Ricardo Mendoza.

N. CANCRO, INC. FUNERAL HOME
Anthony M. Barone
Parish Funeral Home — Established 1882
104-4th St., New Rochelle
914-632-7365

SOUTHERN WESTCHESTER BOCES
Clases de Ingles, Ciudadania, TASC (HSE prep.), Computadoras
Los horarios son variados de dia, noche y sabados
Favor llamar :
914-937-3829/ 914-637-1936

LLOYD MAXCY & SONS
BEAUCHAMP CHAPEL, INC.
Stephen P. Tenore - Robert P. Smillie
-Established 1873-
16 Shea Place, New Rochelle, New York
(914) 632-2700

FUNERALS - CREMATIONS
Peter M. Frisolone
Funeral Director
633-0500
newrochellefuneralhome.com
104 4th Street, New Rochelle, NY 10801
NEW ROCHELLE FUNERAL HOME INC

Sisto & Paino, Inc.
Funeral Directors
Serving the community since 1929
16 Shea Place, New Rochelle, NY
Stephen P. Tenore
(914) 636-4938

Got Medicaid and Medicare?
Get more benefits.
Call 1-844-278-9967 to learn more.
UnitedHealthcare Community Plan

THIS SPACE IS AVAILABLE

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!
Contact Jacqueline Marshall to place an ad today!
jmarshall@4LPi.com or (800) 477-4574 x6658

GROW YOUR BUSINESS AND SUPPORT YOUR COMMUNITY
Advertise Here!
CONTACT US AT 800.477.4574

EMBAJADA LATINA, INC.
Tu gente de Confianza
I am Enrolled to Represent Taxpayers before the IRS
America's Tax Experts
www.marcostimanaea.com
(914) 235-3124
503-B Main St., New Rochelle, NY
J. Marcos Timana, EA
SENIOR TAX ACCOUNTANT

We've Missed You!
Welcome Back to Mass
Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!
www.ParishesOnline.com

Wendy K. Galvan
Licensed Real Estate Salesperson
Cell: 914-514-0808 | Office: 914-235-4996
wendykgalvan@gmail.com • century21marciano.com
546 North Avenue • New Rochelle, NY 10801 • Hablo Español
Each Office is independently Owned and Operated
Lifelong parishioner of St. Gabriel's
21

1-2-3 Tax Solutions
ACCOUNTING & TAX SERVICES
Payroll, Sales, Employment & Corporate Taxes
Hablamos Español
"We Specialize in Small Business"
INCOME TAX
528 Main St., 2 Front, New Rochelle NY 10801
Office: 914-804-7555
WhatsApp: 914-349-2165
123taxsolutions@gmail.com

Shannon
DISCOUNT BEVERAGES
WHOLESALE/RETAIL
BEER • ICE • KEGS
Large selection of Craft Beers
WE DELIVER!
914-932-1115
437 NORTH AVE
Shannonbeverages.com

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.
Buy a bulletin ad space today!

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

1-855-225-4251
ADT

SUPPORT OUR ADVERTISERS!